**ONE MOMENT IN TIME**

Chanson de Whitney Houston

Hymne officiel des Jeux Olympique de Séoul 1988

One Moment in time / Un instant dans le temps

Each day I live / Chaque jour que je vis

I want to be / Je veux être

A day to give / Un jour à donner

The best of me / Le meilleur de moi

I'm only one / Il n'y a que moi

But not alone / Mais pas seule

My finest day / Mon plus beau jour

Is yet unknown / Est encore inconnu

I broke my heart / J'ai brisé mon cœur

Fought every gain / Combattu chaque réussite

To taste the sweet / Pour goûter la douceur

I face the pain / J'affronte la peine

I rise and fall / Je m'élève et retombe

Yet through it all / Pourtant, à travers tout ça

This much remains / Il reste beaucoup

I want one moment in time / Je veux juste un instant

When I'm more than I thought I could be / Lorsque je suis plus que je ne pensais être

When all of my dreams are a heartbeat away / Quand tous mes rêves sont à un battement de cœur

And the answers are all up to me / Et que les réponses m'appartiennent

Give me one moment in time / Donne-moi juste un instant

When I'm racing with destiny / Alors que je cours après le destin

Then in that one moment of time / Alors à cet instant

I will feel / Je me sentirai libre

I will feel eternity / Je ressentirai l'éternité

I've lived to be / J'ai vécu pour être

The very best / La meilleure

I want it all / Je veux tout

No time for less / Pas de temps à perdre

I've laid the plans / J'ai posé les plans

Now lay the chance / À présent je pose la chance

Here in my hands / Là dans mes mains

Give me one moment in time / Donne-moi juste un instant

When I'm more than I thought I could be / Lorsque je suis plus que je ne pensais être

When all of my dreams are a heartbeat away / Quand tous mes rêves sont à un battement de cœur

And the answers are all up to me / Et que les réponses m'appartiennent

Give me one moment in time / Donne-moi juste un instant

When I'm racing with destiny / Alors que je cours après le destin

Then in that one moment of time / Alors à cet instant

I will feel / Je me sentirai libre

I will feel eternity / Je ressentirai l'éternité

You're a winner for a lifetime / Tu es un gagnant pour la vie

If you seize that one moment in time / Si tu saisis cet instant

Make it shine / Fais-le briller

Give me one moment in time / Donne-moi juste un instant

When I'm more than I thought I could be / Lorsque je suis plus que je ne pensais être

When all of my dreams are a heartbeat away / Quand tous mes rêves sont à un battement de cœur

And the answers are all up to me / Et que les réponses m'appartiennent

Give me one moment in time / Donne-moi juste un instant

When I'm racing with destiny / Alors que je cours après le destin

Then in that one moment of time / Alors à cet instant

I will be / Je serai

I will be / Je serai

I will be free / Je serai libre

I will be / Je serai

I will be free / Je serai libre